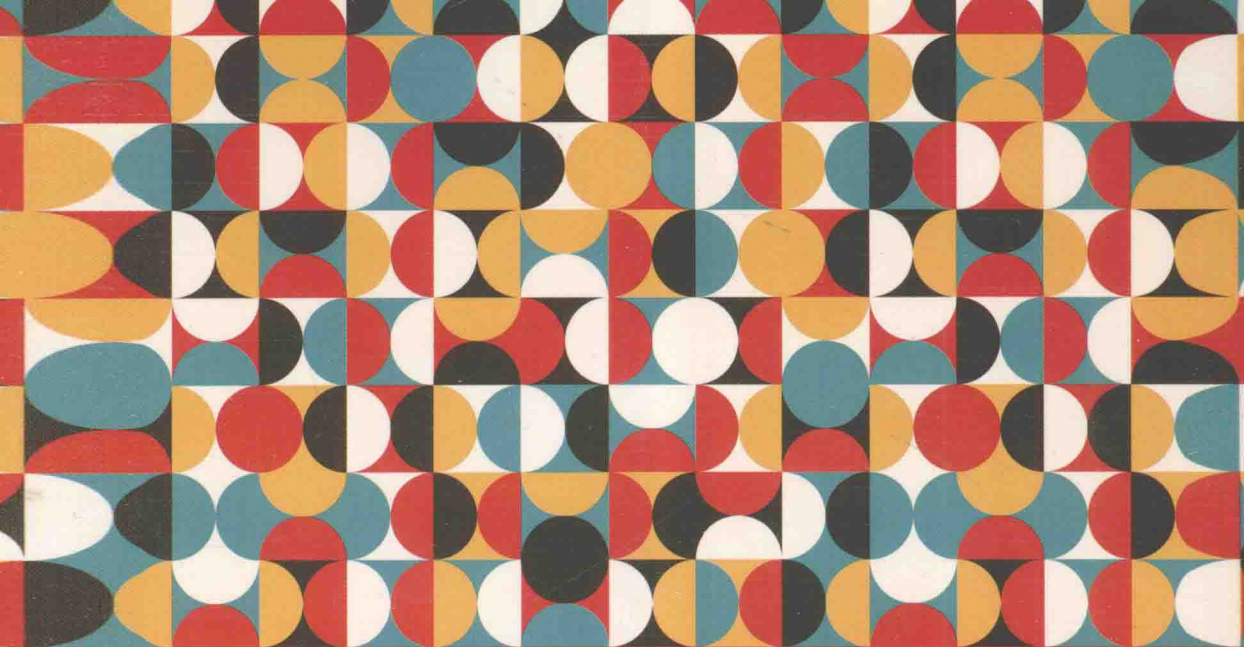




二语构式知识习得中的 频次效应研究

An Investigation of Frequency Effects on
Chinese University Students' Learning
of Two English Constructions

• 陈方 著



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

二语构式知识习得中的 频次效应研究

An Investigation of Frequency Effects on
Chinese University Students' Learning
of Two English Constructions

● 陈 方 著



厦门大学出版社 国家一级出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

二语构式知识习得中的频次效应研究/陈方著. —厦门:厦门大学出版社,
2013.6

ISBN 978-7-5615-4680-2

I. ①二… II. ①陈… III. ①第二语言-语言学习-研究 IV. ①H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 129670 号

厦门大学出版社出版发行

(地址:厦门市软件园二期望海路 39 号 邮编:361008)

<http://www.xmupress.com>

xmup@xmupress.com

厦门集大印刷厂印刷

2013 年 6 月第 1 版 2013 年 6 月第 1 次印刷

开本:787×1092 1/16 印张:15.5

插页:2 字数:220 千字

定价:35.00 元

本书如有印装质量问题请直接寄承印厂调换

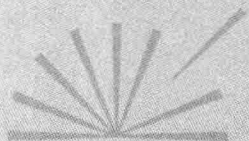
序

得知陈方博士的专著《二语构式知识习得中的频次效应研究》即将付梓,作为她的老师,我感到十分高兴,也希望她有更多这样的研究成果能够出版。

认知语言学正在成为二语习得领域引鉴的主流理论之一,其中的构式理论关注语言形式与意义/功能的匹配,而二语习得研究的一个重要课题正是学习者如何通过实践形成这种匹配。因此,将“构式”的概念引入二语习得研究,考察二语构式知识的习得与发展,这对二语习得研究的理论发展和实践指导都具有重要意义。同时,认知语言学的基于使用的(usage-based)语言习得理论是否能够、又该如何应用于二语习得领域,以及在这一过程中二语学习者相对于母语学习者来说有何特点、难点?这些都需要我们进行细致深入的研究,以期为我国的英语教与学拓宽思路、细化内容,摒弃以往不当的理念与做法。

目前国外已有不少关于母语和二语构式知识习得的理论和实证研究,但国内关于二语构式知识习得的研究还很少,尤其缺乏实证研究。陈方博士的这部专著通过实证手段探讨成年课堂二语(英语)学习者构式知识的构建与习得,尤其是将构式知识分为显性知识和隐性知识来分别考察,这样的做法尚不多见。另外,目前国内外都已出现一些围绕频次效应开展的实证研究,但到目前为止,针对练习频次对英语构式知识习得作用的研究还很少。陈方博士的研究考虑到基于使用的语言习得理论在二语习得中的复杂性,在探究频次对不同语言知识作用的同时,试图揭示影响频次效应的构式特点和学习者因素,以便为更有针对性地组织英语教学提供依据。

陈方博士研究的主要发现包括:第一,练习频次对显性知识和隐性知识的发展都有作用,显性知识的发展与练习频次成正比,但对于隐性知识来说,练习频次需要达到一定程度才能起到较为明显的作



用。第二,练习频次对不同类型英语构式的习得有着不同的影响。由于分词作非谓语动词这个构式的某些特点,它作为隐性知识来说很难习得,练习频次对该构式作为显性知识的发展有一定影响,但对其作为隐性知识的发展没有影响,这说明该构式的习得更加依赖于显性学习;相反,由于虚拟构式的相关特点,练习频次对该构式作为显性知识的发展没有影响,但对它作为隐性知识的发展却呈正面影响,这说明隐性学习对其习得有效。这些发现充分揭示了频次效应的复杂性。第三,学习者在学习和使用这两个构式的过程中动用到一些输入及输出处理机制,其中相当一部分机制有利于构式知识的习得,这说明本研究所采用的读写任务对于学习者发展二语构式知识颇有裨益。

该项研究具有一定的创新性和理论价值。首先,本研究弥补了以频次为中心的二语习得理论在实证研究方面的不足,证实了练习频次确实对二语知识的发展具有促进作用。其次,本研究探索性地分析、比较了两个英语构式作为显性知识和隐性知识各自的特点和习得难度,并结合它们在练习频次作用下的习得情况,发现了一些影响频次作用的语言内因素,这一发现可以深化对以频次为中心的二语习得的了解,对二语习得理论的发展具有重要意义。再次,本研究充分考虑学习者作为学习主体的主观能动性,通过揭示参与学习过程的输入、输出处理机制以及参与语言使用的产出机制,通过了解学生对二语学习所持有的观念和所使用的策略等,探索了一些可能影响频次作用的学习者因素,这为进一步加深我们对频次作用的了解提供了依据。

总之,在基于使用的语言习得理论中,频次是核心概念之一。代表着技能学习理论的练习定律强调,人类任何技能的学习和提高都依靠重复练习,语言学习必须经过大量输入、输出处理才能实现。因此,今后有必要就练习频次的作用开展更多的研究。希望陈方博士在今后的学术生涯中能够继续研究这个课题,为我们更加深入细致地了解二语习得中的频次效应做出更多贡献。

丁言仁

2013年5月



前言

从认知心理角度进行的二语习得研究已有三十多年,而近年来认知语言学的兴起使二语习得研究获得了一个新的视角。认知语言学关注语言与人类认知之间的关系,认为语言是人类认知的一部分,依赖它存在并受其影响,语言是通过人类与外部世界的交流和人类从中获得的经验来发展变化的。认知语言学的核心概念之一是构式(Fillmore et al., 1988),它由语言使用环境约定俗成,在语言使用者的大脑中固定为语言知识,而由于这种语言知识与语境和功能密不可分,习得构式必须通过交流过程中实际的语言使用来进行。认知语言学这种基于使用的(usage-based)语言习得理论认为,创造性的语言能力来自语言使用者对所有接触过的语言范例的记忆以及从这些记忆中按照接触频次抽象出来的语言规律(N. Ellis, 2002, 2006),也就是说,语言学习是范例学习,而频次是语言习得的关键。

基于使用的语言习得理论可以顺理成章地解释母语习得(如 Tomasello, 2003),但它对二语习得的解释效力到底怎样还是一个有待深入研究的课题。一方面,成人二语学习者已具有充分发展的认知能力,他们对语境和意义/功能具有较强的理解力和领悟力,而对语言形式的掌握往往相对滞后。另一方面,由于二语习得者的语言接触和使用机会有限,其二语构式习得的途径和速度都有别于母语学习者,所使用的认知、心理机制也不尽相同,这些都是认知语言学视域下二语习得研究亟需探讨的问题。

本研究在该领域进行了探索性的尝试,具体的研究问题是:

1. 练习频次如何影响学习者在不同任务中的表现?
2. 练习频次如何影响学习者在习得分词作非谓语动词和虚拟语气这两个英语构式时在不同任务中的表现?
3. 这两个构式的习得和使用过程受到哪些学习者认知、心理机



制和观念、策略的影响?

为了便于读者阅读本书,下面就各章的主要内容进行简单介绍。

本书由五个部分组成,分别是引言、文献综述、研究方法、研究结果与讨论、结论。其中,文献综述包括第一章和第二章,研究方法为第三章,研究结果与讨论包括第四章、第五章和第六章,第七章为结论。

引言部分介绍了本书的写作动机和该研究的必要性。基于使用的语言习得理论契合了作者多年来作为二语学习者的个人体验和经历,因此一经接触便立刻引起了作者的研究兴趣。另外,多年来常常听到英语学习者感叹自己只会做选择题而不会使用英语以达到实际交流的目的,作为一名英语教师,作者因此非常希望通过本研究探寻一种对于学习者来说切实可行的学习任务,从而帮助他们真正提高英语使用能力。因此,本研究旨在探索练习频次效应,并寻找影响这种效应的语言因素和学习者因素,这将有助于我们更深入地了解学习者的认知机制及其特点,同时也有助于我们的英语教学更加符合认知规律。

第一章回顾了本研究所涉及的二语习得研究领域中的一些核心概念,如“语言知识”、“语言知识的发展及其测量”、“语言知识的接口之争”等。事实上,这些概念已得到相当广泛深入的研究,但到目前为止研究结论并不一致,所以有必要首先阐明本研究在这些概念上的立场和观点。

第二章回顾了近年来基于频次的二语习得研究所获得的一些成果,指出其尚不完善之处,更重要的是,频次效应将受到语言特征和学习者特点的影响,而这些方面的研究刚刚起步。语言特征决定了不同构式具有不同的习得难度,并且同一构式作为不同类型的语言知识其习得难度也不尽相同。本章详细分析了本研究中所涉及的分词做非谓语动词和虚拟语气这两个英语构式各自的特点,由此推断出它们各自的习得难度;同样,学习者的特点决定了不同学习者在学习同一构式时会激发不同的学习机制、获得不同的学习效果。本章结尾部分总结了本研究的一些特点和预期的贡献。

第三章详细阐述了研究方法,包括研究对象、数据收集的步骤和数据分析的方法。本研究由两个小规模实证研究组成,采用定量和定

性相结合的方法来收集并分析数据。第一个研究采用了前测—干预—后测的设计,三个干预组分别进行6次、4次和2次读写练习,同时进行有声思维,控制组没有练习。测试包含三项任务:语法判断及改错、命题口头表达、命题写作,其中改错任务主要考察学生的显性语言知识,命题口头表达任务主要考察学生的隐性语言知识,而语法判断任务和命题写作任务则考察两种语言知识的混合使用情况。最后对部分学生进行了访谈。在第二个研究中,每个研究对象的数据收集分别进行,并按同样的顺序一次完成:命题口头表达、命题写作、读写练习、命题口头表达、命题写作、访谈。两个研究互为补充,以期透过现象深入挖掘其背后的原因。

第四章探讨了练习频次如何影响学习者在不同任务中的表现。由于不同任务反映了不同类型的语言知识,这样就可以看出练习频次对学习者的语言知识发展的影响。结果显示,显性语言知识的发展基本反映了频次效应,这说明即使是在非刻意学习条件下,学习者已有的显性知识也会促使他们在一定程度上注意相关语言形式;然而,隐性语言知识在练习频次达到6次时才有较明显的发展,而且,这种发展主要体现为精确度的提高,而非自动化的提高,这证实了以往研究者们一再提到的隐性语言知识的发展需要大量语言使用的经历才能获得。语法判断任务的结果印证了两种语言知识发展的规律;写作任务的结果显示,练习频次为4次时该任务完成情况最好,相关定性分析表明,其原因可能是任务迁移效应。

第五章探讨了练习频次如何影响学习者就两个英语构式在不同任务中的表现。这两个构式各有特点。具体来说,分词作非谓语动词这个构式凸显度低,对句意的贡献度较低,其形式对功能的预测度低,并且有时其使用与否取决于另一不相邻的句法成分,因此它作为隐性知识来说很难习得。结果显示,练习频次对该构式作为显性知识的发展有一定影响,但对其作为隐性知识的发展没有影响,这说明该构式的习得更加依赖于显性学习。相对而言,虚拟构式在形式上更为复杂,它作为显性知识的习得难度超过分词作非谓语动词的用法;同时,它在本研究中作为隐性知识的习得难度较低,因为它有着很高的形符频次和较高的凸显度,对句意的贡献度较高,其形式对功能的预测度



也较高;结果显示,练习频次对该构式作为显性知识的发展没有影响,但对它作为隐性知识的发展呈正面影响,这说明隐性学习对其习得有效。

第六章探讨了有哪些学习者认知心理机制和观念、策略对这两个构式的习得和使用产生了影响。定性分析发现,学习者在学习和使用这两个构式的过程中动用到很多输入及输出处理机制,其中有利于习得的处理机制包括:重复、注意、分析形式、借用、在当前输入刺激下激活已有知识、监控输出、自动化。另外,他们在使用二语的过程中使用到一些产出机制,包括调用规则和/或范例、规避、关注意义表达、联系意义—功能—形式、利用母语、检测假设、使用隐性及程序化知识、监控输出、自动化等。学习者通常不喜欢以显性方式学习语言知识,较为接受以“读+写”的方式来提高自己的英语水平。

第七章首先总结了本研究的主要发现,然后讨论了这些发现的理论贡献、方法论启示以及对英语教学的指导性建议,最后指出本研究为未来的相关研究提供的一些可行性思路。

囿于客观条件,本研究规模较小,所得结论反映的是总体趋势而无法做归因推断。同时,限于作者本人的水平,错误和纰漏在所难免,恳请同行及广大读者批评指正。

陈 方

2013年2月

Table of Contents

List of Tables	vi
List of Figures	viii
List of Appendices	viii

Introduction

0.1 Motivation for the Research	001
0.2 Significance of the Research	002
0.2.1 Theoretical significance	002
0.2.2 Methodological significance	005
0.2.3 Pedagogical significance	005
0.3 Overview of the Book	007

Part I Literature Review

Chapter One Linguistic Knowledge and Its Development

1.1 Linguistic Knowledge	009
1.1.1 Linguistic knowledge as representation	009
1.1.2 Linguistic knowledge as access	011
1.1.3 Measurement of linguistic knowledge	013
1.2 Development of Linguistic Knowledge	017
1.2.1 Language learning processes	017
1.2.2 Language learning outcomes	020
1.3 Positions on the Interface Issue	023
1.4 Summary	026

Chapter Two Frequency-Based Second Language Acquisition

2.1 Task-Based Instruction	029
2.1.1 Task	029

ii || 二语构式知识习得中的频次效应研究

2.1.2	Input and output	032
2.2	Frequency	038
2.2.1	Feature distribution frequency	038
2.2.2	Task frequency	039
2.2.3	Empirical studies	041
2.3	Linguistic Factors	044
2.3.1	Learning difficulty of constructions	045
2.3.2	The target constructions of the present research ...	047
2.4	Learner Factors	059
2.4.1	Cognitive and psychological mechanisms in L2 learning and use	059
2.4.2	Individual differences in learning beliefs and strategies	069
2.5	Characteristics of the Present Research	071

Part || Methodology

Chapter Three Research Methodology

3.1	Research Questions	073
3.2	Study 1	076
3.2.1	Participants	076
3.2.2	Instruments	077
3.2.3	Data collection	083
3.2.4	Data analysis	088
3.3	Study 2	108
3.3.1	Participants	108
3.3.2	Instruments	108
3.3.3	Data collection	109
3.3.4	Data analysis	110

Part ||| Results and Discussion

Chapter Four Practice Frequency Effects on Learners' Task Performance

4.1	The Correction Task	112
4.1.1	Effects of practice frequency on task performance	112

4.1.2	Types of knowledge accessed	113
4.1.3	Summary and discussion	115
4.2	The Guided Speaking Task	116
4.2.1	Effects of practice frequency on performance accuracy	116
4.2.2	Effects of practice frequency on performance automaticity	119
4.2.3	Summary and discussion	120
4.3	The Grammaticality Judgment Task and the Guided Writing Task	123
4.3.1	Effects of practice frequency on task performance	124
4.3.2	Types of knowledge accessed	126
4.3.3	Summary and discussion	129
4.4	Learners' Task Performance under the Effect of Practice Frequency	132
Chapter Five Practice Frequency Effects on Two Constructions		
5.1	The Non-Finite Participle Construction	134
5.1.1	The correction task	134
5.1.2	The guided speaking task	135
5.1.3	Summary and discussion	137
5.2	The Subjunctive Construction	139
5.2.1	The correction task	139
5.2.2	The guided speaking task	140
5.2.3	Summary and discussion	141
5.3	Effect of Practice Frequency on Two Constructions	143
Chapter Six Processing and Production of the Two Constructions		
6.1	Processing Mechanisms in the Learning of the Target Constructions	145
6.1.1	Input processing mechanisms	145
6.1.2	Output processing mechanisms	153
6.1.3	Useful processing mechanisms for learning	159

6.2	Production Mechanisms in Language Use	160
6.2.1	General language production mechanisms	160
6.2.2	Production mechanisms for the target constructions	163
6.3	Learner Beliefs and Strategies	170
6.3.1	Beliefs and strategies for grammar learning and use in general	170
6.3.2	Beliefs and strategies with regard to the participle	171
6.3.3	Beliefs and strategies with regard to the subjunctive	172
6.3.4	Views on the practice task	173
6.4	Linking Task Performance to Mechanisms and Learning Beliefs and Strategies	174
6.4.1	Characteristics of the participant who improved the most in the correction task	174
6.4.2	Characteristics of the participant who improved the most in the speaking task	177
6.4.3	Summary	178
6.5	Mechanisms and Learner Beliefs and Strategies in Language Learning and Use	179

Part IV Conclusion

Chapter Seven Conclusion

7.1	Summary of Major Findings	183
7.1.1	Knowledge development under the effect of practice frequency	184
7.1.2	Effect of practice frequency on the knowledge development of two constructions	184
7.1.3	Mechanisms and learner beliefs and strategies in language learning and use	185
7.2	Implications	186

7.2.1	Theoretical implications	186
7.2.2	Methodological implications	188
7.2.3	Pedagogical implications	190
7.3	Limitations and Suggestions for Future Research	192
Appendices		195
References		218
后记		231

LIST OF TABLES

Chapter Two

Table 2.1	Description of the practice task used in the present research	032
Table 2.2	Forms, meanings and functions of the participle and subjunctive constructions	053
Table 2.3	A tentative comparison of the formal and functional properties of participle and subjunctive	055
Table 2.4	A contingency table showing the four possible combinations of events	063

Chapter Three

Table 3.1	Basic statistics of the reading materials	078
Table 3.2	Prompts for the production tasks	082
Table 3.3	Assignment of input articles	086
Table 3.4	Coding scheme for the participle construction ...	092
Table 3.5	Examples for the coding scheme of the participle construction	093
Table 3.6	Coding scheme for the subjunctive construction	095
Table 3.7	Scoring scheme	104

Chapter Four

Table 4.1	Group performance in the correction of the 30 erroneous target sentences	112
Table 4.2	Group performance in the score concerning the target constructions in the speaking task	117
Table 4.3	Group performance in the standardized number of correct uses concerning the target constructions in the speaking task	118
Table 4.4	Group performance in the percentage of well-formed uses concerning the target constructions in obligatory contexts in the speaking task	118
Table 4.5	Group performance in the percentage of marked	

	forms concerning the target constructions in obligatory contexts in the speaking task	119
Table 4.6	Group performance in the number of correct target forms directly produced in the speaking task	120
Table 4.7	Group performance in the percentage of directly produced forms in all the correct target forms in the speaking task	120
Table 4.8	Group performance in the grammaticality judgment of the 60 target sentences	124
Table 4.9	Group performance in the score concerning the target constructions in the writing task	125
Table 4.10	Group performance in the standardized number of well-formed uses concerning the target constructions in the writing task	125
Table 4.11	Group performance in the percentage of well- formed uses concerning the target constructions in obligatory contexts in the writing task	126
Table 4.12	Group performance in the percentage of marked forms concerning the target constructions in obligatory contexts in the writing task	126
Table 4.13	Relationship between the correctly produced target forms in the participants' writings and the forms in the input materials	132

Chapter Five

Table 5.1	Group performance concerning the erroneous participle forms in the correction task	135
Table 5.2	Group performance in the standardized number of correct uses concerning the participle in the speaking task	136
Table 5.3	Group performance in the percentage of correct uses of the participle in obligatory contexts in the speaking task	136
Table 5.4	Group performance in the number of correct	

	participle forms directly produced in the speaking task	137
Table 5.5	Group performance concerning the erroneous subjunctive forms in the correction task	140
Table 5.6	Group performance in the standardized number of correct uses concerning the subjunctive in the speaking task	140
Table 5.7	Group performance in the percentage of correct uses of the subjunctive in obligatory contexts in the speaking task	141
Table 5.8	Group performance in the number of correct subjunctive forms directly produced in the speaking task	141

LIST OF FIGURES

Chapter Two

Figure 2.1	The cognitive correlates of focus on form	061
------------	---	-----

Chapter Three

Figure 3.1	Procedures of Study 1	083
------------	-----------------------------	-----

LIST OF APPENDICES

Appendix I	The Practice task: Two of the Input Texts (with the Target Exemplars Marked) and the Accompanying Tasks	195
Appendix II	The Grammaticality Task—Pretest	199
Appendix III	The Speaking Task—Pretest	204
Appendix IV	The Writing Task—Pretest	204
Appendix V	Sample Productions Collected from One Participant in Study 1 (Participant 2.6)	205
Appendix VI	Sample Transcript of the Stimulated Recall and Interview of One Participant in Study 2 (Participant D)	210